



## The 10th Anniversary Symposium of the Kamishiro Earthquake

On November 22, a symposium was held at Wing 21 Hall to discuss the 10th year since the Kamishiro Earthquake. The symposium was organized by Otari Village, Hakuba Village, and Shinshu University as a place to look back on the lessons of the past and continue to learn and pass them on under the theme of "Passing on and



Connecting Memories".

Starting with a lecture by Professor Noboru Yamazaki on "What Disaster Prevention Education Aims for," and presentations by students from Otari Elementary School and Hakuba Junior High School, two schools that have been working on regional disaster prevention education, the event provided an opportunity for many residents to be reminded of the efforts being made to keep the memory of the disaster from fading.

## Street Snowplow

Even though snow piles up on your driveway or properties, the public drive way is no place to put any object, including snow. Shoveling or plowing snow onto the road or the shoulder creates a hazard to other drivers and snow plow operators. The chunks of snow and ice create an uneven road surface that can take drivers by surprise.

**Don't Plow Snow onto roads**

Snow plows usually may need to stop or take evasive action to avoid obstructions or stranded vehicles.

**Don't get too close behind**

Do not park your car on streets during in a way that interferes with snow removal.

**No On-street Parking**

In recent years, it has been very difficult to find places to dispose the snow for snow removal work. In order to ensure efficient and smooth snow removal, Hakuba Village asks for the cooperation of these who own lands beside the roads in providing snow disposal sites.

**Snow Disposal Place**

**We have an important notice for all Village residents in order to ensure that the Village's snow plows work efficiently**

Please be responsible for removal snow from the boundary between the streets and your properties. Hakuba Village asks for your cooperation with your neighbors so that there will be no troubles about who clear the snow and where put it off. Also, we also would like to ask your understanding with our plow trucks as they push snow onto your properties, which may be left behind while they are in the process of pushing snow.

**Snow Removal in private areas**

**We ask your understanding for night/early morning operation**

Roadways are usually plowed between through night to early morning, when conditions warrant.

**Trimming trees that interfere with snow removal operations**

We may cut any branches off growing into the streets that may interfere with snow removal work.



## Sports Contribution Award Ceremony held in wing 21



On November 20, a ceremony was held at Wing 21 Hall for the awarding of the Sporting Contribution Award and the Ski Sports Development Promotion Award. As the winter season begins, the ceremony was held along with the Hakuba Village Ski Club Unity Ceremony and the Ski Club Association Award Ceremony. The Sports Contribution Award is given to those who have made significant achievements through sports, and this year the award was presented to the 7 athletes who won the championships. In addition, Yuji Nagahara, who became the first athlete from our village to participate in the Summer Games at the 33rd Olympic Games (2024/Paris) held in August, received the Special Award for Sports Achievement.



For inquiries:  
Life-long learning and Sport Division  
TEL 0261-85-0726

## Hot Spring – 温泉 Onsen -

### What is bathing tax?



#### Article 701 of the local Tax Act

The bathing tax is an earmarked tax that is used to cover expenditures for environmental sanitation facilities; the protection and management facilities for the sources of mineral springs; maintenance of fire-fighting facilities; and promotion of the tourism.

#### Settlement of bathing taxes

The amount of the bath tax account settlement for FY2022 was 43,423 thousand yen, which was applied as shown in the table below.

Category	Contents	Total Cost	Source of Revenue		
			General Revenue		Share/ Others
			Bathing Tax	Other	
Environmental Sanitation Facilities	Contributions for dust and human waste disposal facilities	337,967	30,967	117,232	119,994
Fire Prevention Facilities	Installation of fire hydrants Etc.	3,245	3,157	88	-
Tourist Facilities	Maintenance of tourist facilities	28,407	7,813	5,119	6,385
Promotion Expenses	Promotion and advertising of mountain tourism etc	94,827	8,646	44,575	38,118
Total		464,372	50,583	167,014	164,497

**Taxpayer** -Article 141 of the Hakuba Tax Act  
Persons who took a bath in a mineral spring facility  
(Including hot and cold spring)

**Non-taxpayer** -Article 142 of the Hakuba Tax Act  
Bathing tax is not levied on the persons listed as follows.

- ① Children under 12 years old
- ② Users of non-profit mineral spring public bath facilities
- ③ Students come for a school event  
Eg. School excursion until Senior High School)
- ④ Players, executive members or the press who come for an international contest which is organized by Hakuba Village; and is nominated by Hakuba Mayor.

**Tax Amount** -Article 143 of the Hakuba Tax Act

A day tripper: ¥50 /person

A overnight guests: ¥150/person a night

For inquiries and information: Taxation Division TEL: 0261-85-0712

# Snow-Control Housing Improvement Project / Net Zero Energy House

## Snow-Control Housing Improvement Project

A subsidy will be provided for a part of the construction cost of snow-control housing to reduce the physical burden of clearing snow from the roofs of houses and to prevent accidents such as falling down.



### 1. Eligible snow-control construction

(Except for combined dwellings where the residential area is less than 1/2 of the total floor area)

Snow-melting Type New construction, extension, renovation	A system that melts snow on the roof by using thermal energy (electricity, gas, kerosene, etc.) Natural snowfall type
Natural snowfall Type Renovation only	A system that melts snow on the roof by using thermal energy (electricity, gas, kerosene, etc.) Natural snowfall type
Snow removal Type Retrofit only	A system in which measures are taken to ensure the safety of snow removal work such as the installation of lifeline anchors, snow stop hardware, etc.

### 2. Subsidy Rate and Limit

	snow-control construction		
	Snow-melting type	Snow-falling type	Snow-removing type
Subsidy Rate	1/5 【1/4】	1/5 【1/4】	1/2
Limit	750,000 yen 【900,000 yen】	600,000 yen 【700,000 yen】	80,000 yen

1. In the case of an elderly household, etc., both the subsidy rate and the maximum amount will be in 【 】.
2. Construction work eligible for subsidy must meet various conditions (slope of the roof, Construction Company, etc.).

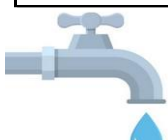


To reduce CO2 emissions resulting from home use of electricity and gas, the government is promoting the spread of Net-Zero-Energy Housing (ZEH).

Hakuba Village will subsidize up to 300,000 yen per unit for "ZEH New Construction" or "ZEH renovation" that meet the following requirements, utilizing subsidy programs provided by the government and Nagano Prefecture.

【Eligible government or prefectural projects】

Eligible Projects	subsidiary organization
Subsidy for business expenses such as carbon dioxide emission control measures ZEH Support project	Ministry of the Environment
Housing Supply-Demand Integrated Subsidy for Energy Investment Promotion Project	Ministry of Economy, Trade and Industry
Kodomo Eco Sumai (Subsidies for child rearing household etc)	Ministry of Land, Infrastructure and Transport
Shinshu Kenko Zero Ene Housing Subsidies	Nagano Prefecture



## Winter Tentative Water Bill

For customers who are unable to receive meter readings during the winter (December to March) due to snow (\*Except for customers on an automated meter reading system.), water and sewer charges will be based on provisional water consumption from the January to April, and will be charged based on actual water consumption in the May after the winter.

**Tentative water amounts will be mailed to eligible customers in early December.**

The provisional water volume can be changed. If you require a change, please fill out the enclosed return postcard with your requested water volume setting and return it to the Water and Sewer Division by December 27(Thu). If no change is needed, the reply is not required.

## Payment Schedule of This Month

Payment Method	
Cash	Account Counter at Village Office Bank institutions Convenience stores
Bank Withdrawal	JA Bank Dai-Hoku, 82 Bank, Nagano Bank, Matsumoto Credit Union (Shin-Kin Bank), Japan Post Bank
Credit card	
Payment App	

	Payment due date	Account transfer :Kouza Furikae	Payment Method			
			Cash	Account Transfer	Credit card	Payment App.
9 <sup>th</sup> of 10 payments National Health Insurance Tax	February 29(Thu)	February 26(Mon)	○	○	○	○
4 <sup>th</sup> of 4 Payment Fixed Assets Tax			○	○	○	○
7 <sup>th</sup> of 8 payments Medical Insurance For Elderly			○	○	—	—
Water & Sewer Bills	February 26(Mon)	February 26(Mon)	○	○	—	○

**EASY TAX  
PAYMENT  
QR Code  
Payment**

By scanning the QR code printed on the payment slip with a smartphone or other device, payment of village taxes can be made through the eLTAX website, Apps or at QR code-compatible financial institutions. ◆eLTAX <https://www.payment.eltax.lta.go.jp/>





■Kosodate Shien Room

• Notices/Information from Kosodate Shien Room is posted on the Hakuba Village office official website and Hakuba Village Maternal and Child Health Handbook App “Ohisama Memories by BO-SHI-MO:母子モ”.



■Child Check-up

Venue: Fureai Center 1F

Date	Event	Eligible Child
Dec 19(Thu)	Childcare Consultation	Born in September - Oct 18th, 2023
23(Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
26 (Thu)	Health check-up for 2-month-old	Born in October 2024 *at Shien Room
Jan 7(Tue)	Childcare Consultation	Appointment needed
15(Wed)	Childcare Consultation	Born in August,2024
	Childcare Consultation	Born in February, 2024
17(Fri)	Childcare Consultation	Born in September - Oct 18th, 2023
21(Tue)	Baby Food Consultation	Born in May - July, 2024
27(Wed)	Health check-up for 3-year-old	Born in November - December 2021
29(Wed)	Health check-up for 2-year-old	Born in September - December 2022
30 (Thu)	Health check-up for 2-month-old	Born in November 2024

For inquiries/Child-Raising Support Division TEL: 0261-85-8101

Return unused stool sample containers to Health & Welfare Division



[RETURN]

Health and Welfare Division

Weekdays from 8:30 to 17:00 by February 28

Stool tests have an expiration date, and you should not use a test kit after it has expired. The expiration date is usually printed on the collection tube or on the package.

All health and cancer checkups for FY2024 are now finished. If you missed the examination for colorectal cancer in FY2024 and still have containers unused, please return them to Health and Welfare Division. Samples cannot be submitted. If you request a colorectal cancer screening in FY2025, you will receive a new container.

Health and Welfare Division TEL: 0261-85-0713

■Clinics, Hospitals and Pharmacy’s open during holidays

For emergency cases of pediatrics and internal diseases on weekday nights, please go to "North Alps Weekday Night Emergency Center for Pediatrics & Internal Medicine". TEL: 0261-26-6199

Please do not request for the ambulance service for minor injury and illness or it will be overloaded when there is an emergency.

Opening Hours: 9 A.M. ~ 5 P.M.						Reception Hours: 9A.M. ~ 11A.M. (Please call before coming over)			Pharmacy On Duty in Hakuba
M	D	Day of week	Clinic On Duty			Dental Clinic			
			Northern District (Hakuba・Otar)	Omachi City	Southern District Ikeda・Matsukawa				
December	22	SUN	Otarimura Clinic	Kakishita Clinic	Yoshimura Clinic	Takeda Dental Clinic	Hakuba	0261-72-8060	—
	29	SUN	Yokosawa Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Midori Clinic	Odagiri Dental Clinic	Ikeda	0261-62-3134	Apple Pharmacy
	30	MON	Otari Clinic	Kikuchi Clinic	Herbe-no-Sato Clinic	Sato Dental Clinic	Omachi	0261-23-3211	Fujinoya Pharmacy
	31	TUE	Kurita Clinic	Ono Clinic	Wakabayashi Clinic	Nico Nico Dental Clinic	Omachi	0261-23-5612	Ohta Pharmacy Fujinoya Pharmacy
January	1	WED	Shintani Clinic	Hirabayashi Clinic	Azumi Hospital	Miyashita Dental Clinic	Omachi	0261-23-5612	Fujinoya Pharmacy
	2	THU	Hakuba Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Kondo Clinic	Morooka Dental Clinic	Ikeda	0261-62-9781	Fujinoya Pharmacy
	3	FRI	Kamishiro Clinic	Omachi Municipal General Hospital Iwagami	Nishimori Orthopedic Clinic	Sunada Dental Clinic	Omachi	0261-22-0648	Fujinoya Pharmacy
	5	SUN	Kamishiro Clinic	Orthopedic surgery Clinic	Ota Clinic	Kaneko Dental Clinic	Omachi	0261-23-2200	Fujinoya Pharmacy
	12	SUN	Otari Clinic	Nomura Clinic	Matsumoto Clinic	Takeuchi Dental Clinic	Ikeda	0261-62-2151	-
	13	MON	Hakuba Clinic	Ishizone IM & Surgery Clinic	Azumi Hospital	Maruyama Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-0648	Fujinoya Pharmacy
	19	SUN	Kurita Clinic	Kakishita Clinic	Serizawa Clinic	Yokosawa Dental Clinic	Omachi	0261-22-1343	Ota Pharmacy
	26	SUN	Yokosawa Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Yoshimura Clinic	Ito Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-8880	Apple Pharmacy